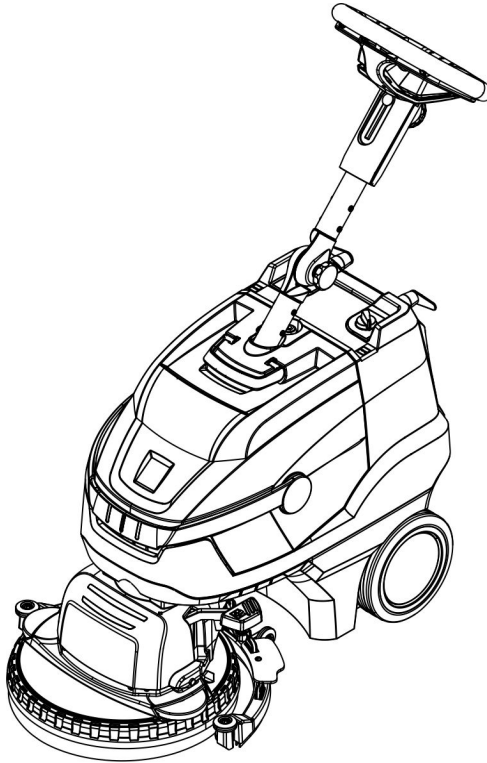


KÄRCHER

makes a difference

BD 38/12 C Bp

English	3
Español	14
العربية	35



**Register
your product**

www.kaercher.com/welcome



59785220 01/25



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Contents

Safety instructions	EN	1
Function	EN	2
Proper use	EN	2
Environmental protection	EN	2
Warranty	EN	2
Spare parts	EN	2
Control elements	EN	3
Before Startup	EN	4
Operation	EN	4
Transport	EN	6
Shutting down	EN	6
Storage	EN	6
Care and maintenance	EN	6
Disposal	EN	8
Faults	EN	8
Accessories	EN	9
Technical specifications	EN	9
EU Declaration of Conformity .	EN	10
Declaration of Conformity	EN	10

Safety instructions

Before using the appliance for the first time, read and observe these operating instructions and the accompanying brochure:

Safety information for brush cleaning units, 5.956-251.0.

⚠ WARNING

Do not use the appliance on inclines.

The appliance may only be operated when the container and all lids are closed.

Hazard levels

⚠ DANGER

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

⚠ WARNING

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

⚠ CAUTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Information on battery (accumulator) and charger

Lithium-ion batteries are installed in the appliance. These are subject to special criteria. The removal and the installation as well as the examination of defective batteries may only be performed by the Kärcher aftersales service or a specialist.

Information on storage and transport can be obtained from your Kärcher aftersales service.

⚠ DANGER

– *Alterations and modifications on the appliance are prohibited.*

– **Do not open the battery**, as there is a risk of an electrical shock; also, irritating or caustic vapors can escape.

Do not expose the battery to direct sunlight, heat or fire, there is a risk of explosion.

– *Do not operate the charger in explosive environment.*

– *Do not use the charger if dirty or wet.*

– *Ensure sufficient ventilation during the charging process.*

– *Do not work with open flames, generate sparks or smoke in the vicinity of a battery or a battery charging room. Danger of explosion.*

⚠ WARNING

– *Check the appliance and the power cable for damage prior to every use. Do not use damaged appliances and have damaged parts repaired by specialists only.*

Keep children away from batteries and charger.

Do not charge damaged batteries.

Have damaged batteries replaced by the Kärcher aftersales service.

– *Do not discard defective batteries in the domestic waste, inform Kärcher aftersales service.*

– *Avoid contact with liquids oozing out of defective battery packs. Rinse thoroughly if you accidentally come in contact with the fluid. Also consult a doctor*

if the fluid comes in contact with your eyes.

CAUTION

- *These operating instructions must be observed unconditionally. Observe recommendations of the lawmaker for handling batteries.*
- *The mains voltage must correspond with the voltage indicated on the type plate of the appliance.*
- *Use the charger only to charge approved battery packs.*
- *The accumulator may only be operated with this appliance. It is dangerous and prohibited to use it for other purposes.*

Safety installations

If the safety switch is released, the brush drive shuts off.

Function

The scrubbing vacuum cleaner is used for the wet cleaning of level floors.

It can be easily adjusted to the cleaning task by setting the water quantity.

A working width of 380 mm and a capacity of 12 l in the fresh and wastewater tank each enable effective cleaning with long action times.

The battery can be charged on a 230V power outlet by means of the integrated charger.

Proper use

This appliance is suited for the commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

Use this appliance only as directed in these operating instructions.

- The appliance should only be used for cleaning level floors that are not affected by moisture.
- This appliance is intended for inside use.
- The appliance is not suited for the cleaning of frozen grounds (e.g. in cold stores).

- The appliance may only be equipped with original accessories and spare parts.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

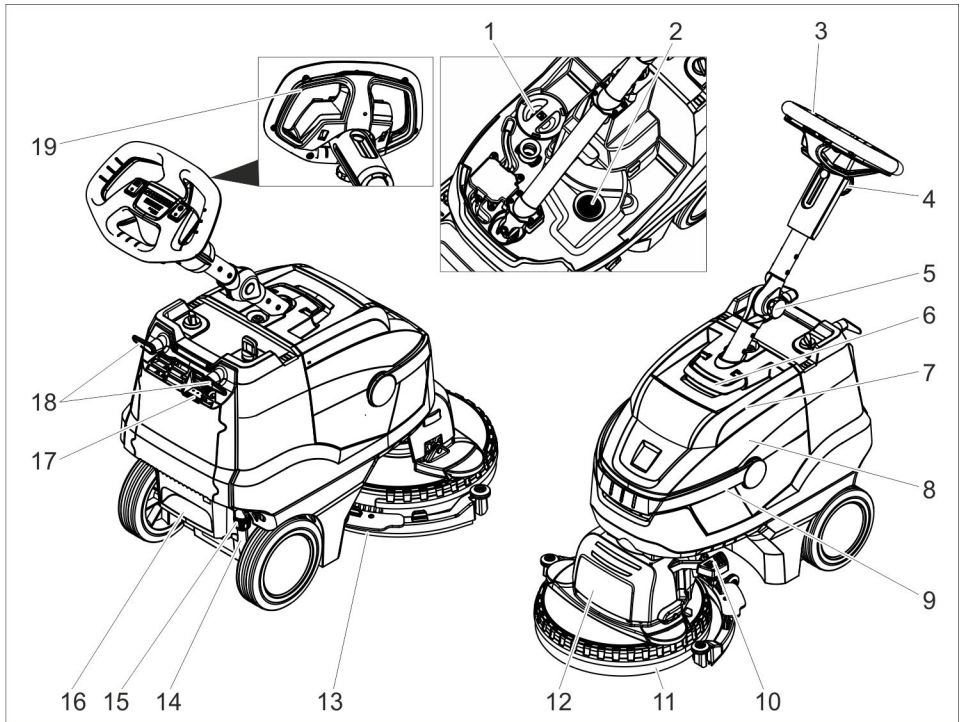
Warranty

The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your accessory within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service center. Please submit the proof of purchase.

Spare parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- For information about accessories and spare parts, please visit www.kaercher.com.

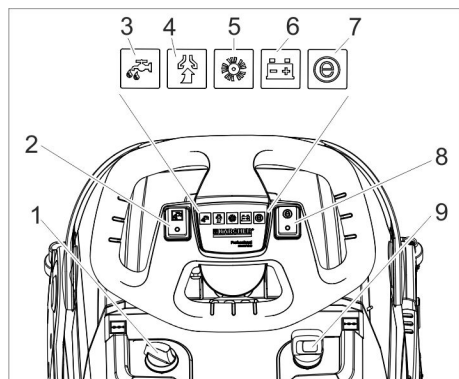
Control elements



- 1 Fresh water tank cover
- 2 Fluff filter
- 3 Push handle
- 4 Star knob, height adjustment of the push rod
- 5 Star knob, transport position of the push rod
- 6 Unlocking device, cover waste water tank
- 7 Cover dirt water reservoir
- 8 waste water tank
- 9 Carrying handle for waste water tank
- 10 Vacuum bar lift pedal
- 11 Splash guard
- 12 Cleaning head
- 13 Vacuum bar
- 14 Fresh water level display
- 15 Coupling for draining the fresh water
- 16 Step depression
- 17 Battery charging display
- 18 Cable hook, rotating
- 19 Safety button

Colour coding

- The operating elements for the cleaning process are yellow.
- The controls for the maintenance and service are light gray.



- 1 Dosage cleaning solution
- 2 Switch for detergent solution
- 3 Control lamp to apply detergent solution
- 4 Indicator lamp vacuuming
Green: Suction turbine in operation
Orange, flashing: Suction turbine overloaded
- 5 Indicator lamp brush drive
Green: Brush is rotating
Orange, flashing: Brush overloaded
- 6 Battery status display
Green Battery charged
Orange: Battery almost empty
Red Appliance switches off: Load battery
- 7 Indicator lamp Eco mode
- 8 Switch Eco mode
- 9 Power switch

Before Startup

Charging battery

Note:

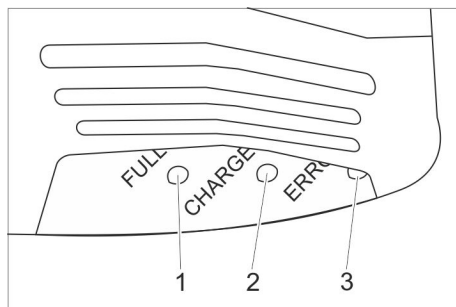
The device is equipped with a safety mechanism to prevent total discharge, i.e. when the permissible minimum capacity is reached, the machine will be shut off. The charging process takes approx. 3 hours.

The charger automatically switches off the charging process.

If necessary, the appliance can be used again before the battery has been fully charged.

→ Insert the mains plug into the socket.

Battery charging display



- 1 Battery is charged (green)
- 2 Battery is being charged (yellow, flashing)
- 3 Malfunction (red)

Operation

- Release the star knob for the transport position.
- Adjust the push rod to the desired height.
- Tighten the star handle.
- Install the disc brush (see "Maintenance and Servicing")

Filling in detergents

ATTENTION

Risk of damage. Only use the recommended detergents. With other detergents, the operator bears the increased risk regarding the operational safety, risk of accident and reduced service life of the appliance. Only use detergents that are free of solvents, hydrochloric acid and hydrofluoric acid. Follow the safety instructions for using detergents.

Note:

Do not use highly foaming detergents.

Observe the dosing notes.

- Swivel up the carrying handle of the waste water tank.
- Lift out the waste water tank and put it aside.
- Remove the lid from the fresh water reservoir.
- Fill in fresh water (maximum 50 °C).
- Add detergent. Follow dosing instructions for detergent.

Recommended detergents:

Application	Detergent
Regular cleaning (even for floors sensitive to alkalis)	RM 745 RM 746
Cleaning dirt from grease	RM 69 ES ASF RM 69 ASF
Basic cleaning (strip- ping) of alkali-resistant hard coatings	RM 752
Basic cleaning (strip- ping) linoleum	RM 754
Base cleaner, acidic	RM 751
Disinfection cleaning	RM 732

Detergents are available in specialised stores.

- Close the cover of the fresh water reservoir.
- Place the waste water tank on the appliance.

Settings

- Release the star knob for the height adjustment of the push rod.
- Adjust the push handle to the desired height.
- Tighten the star handle.
- Adjust the dosing of the cleaning solution in accordance with the soiling and the type of the flooring material.
- Bring the Eco mode switch into the desired position.

Normal operation: The appliance works at the maximum brush speed and the highest suction performance.

Eco: The appliance works at reduced brush speed and suction performance.

This also reduces the energy consumption. The possible action time with one charging cycle increases.

Cleaning

ATTENTION

Risk of damage to the floor covering. Do not operate the appliance on the spot.

Risk of damage. Lift the vacuum bar before pulling the appliance backwards over a longer distance.

- Set the appliance switch to "I".
- Switch on "Detergent" button.
- Push the pedal of the suction bar lifting device simultaneously down and to the left and allow it to go up in order to lower the suction bar.
- Pull the safety switch towards the push handle, the brush drive and the application of the cleaning solution are switched on (if preset).
- Move the appliance over the surface to be cleaned.

Shutting Down the Appliance

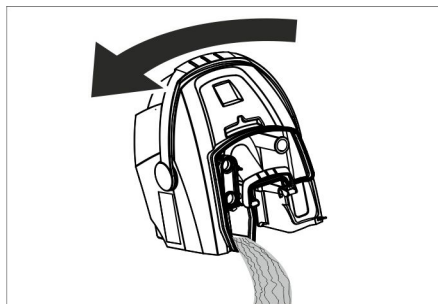
- Release the safety switch.
- Drive the appliance forward for another 1-2 m to draw off residual water.
- Push down the pedal of the vacuum bar lifting device to raise the vacuum bar.
- Set the appliance switch to "0".

Emptying the waste Water tank

⚠ WARNING

Please observe the local provisions regarding the wastewater treatment.

- Swivel the handle of the waste water tank up and let it snap into place.
- Remove the waste water tank.

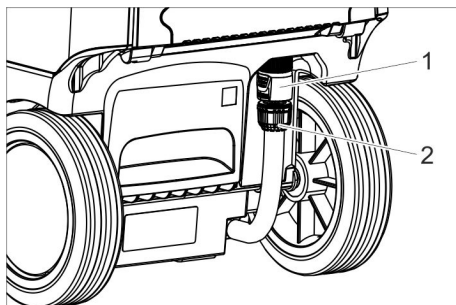


- Remove the cover of the waste water tank.
- Empty the waste water tank. Swivel the waste water tank sideways during emptying so that the tank is completely drained.
- Rinse the waste water tank with clear water.
- Reattach the waste water tank to the appliance.

Emptying the Fresh Water Tank

⚠ **WARNING**

Please observe the local provisions regarding the wastewater treatment.



- 1 Coupling for draining the fresh water
- 2 Fresh water level display

- ➔ Slide the coupling down.
- ➔ Remove the hose of the level indicator and swivel it downwards.

Frost protection

In case of danger of frost:

- ➔ Empty the fresh and waste water tank.
- ➔ Briefly take the device with the empty fresh water tank into operation so that the water system in the device is also emptied.
- ➔ Store the appliance in a frost-protected room.

Folding down the push rod

To reduce the space requirements for transport and storage, the push rod can be folded down.

- ➔ Release the star knob for the transport position.
- ➔ Swivel the push rod all the way to the front.
- ➔ Tighten the star handle.

Transport

⚠ **CAUTION**

Risk of personal injury or damage! Mind the weight of the appliance during transport.

- ➔ When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

Shutting down

- ➔ Completely charge the battery prior to longer operational breaks extending over several weeks.
- ➔ Set the appliance switch to "0".

ATTENTION

Risk of damage to the battery due to total discharge.

Always switch the power switch to "0" during operational breaks.

Storage

⚠ **CAUTION**

Risk of personal injury or damage! Consider the weight of the appliance when storing it. This appliance must only be stored in interior rooms.

Care and maintenance

⚠ **DANGER**

Risk of injury. Turn the appliance switch to "0" and pull the mains plug of the charger prior to performing any work on the appliance.

ATTENTION

Risk of damage for the appliance due to leaking water. Drain the wastewater and remaining fresh water prior to performing tasks on the appliance.

- ➔ Park the machine on an even surface.

Maintenance schedule

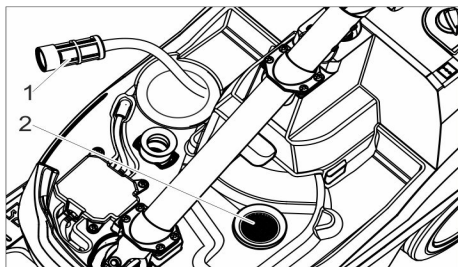
After the work

ATTENTION

Risk of damage. Do not sluice the appliance with water and do not use aggressive detergents.

- ➔ Drain off dirt water.
- ➔ Remove the lid of the waste water tank and wash the inside of the lid and the float with water.
- ➔ Rinse the waste water tank with clear water.
- ➔ Clean the vacuum bar.
- ➔ Clean the outside of the appliance with a damp cloth which has been soaked in mild detergent.
- ➔ Clean the vacuum lips, check for wear and replace them if required.
- ➔ Clean brush.
- ➔ Check the brush for wear and replace if required (see "Maintenance tasks").
- ➔ Charge battery if required.

Weekly



- 1 Fresh water filter
- 2 Fluff filter

- Clean the fresh water filter.
- Clean the fluff filter.

Monthly

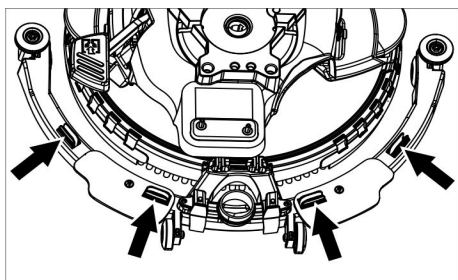
- Check the condition of the seals between waste water tank and cover, replace if required.

Yearly

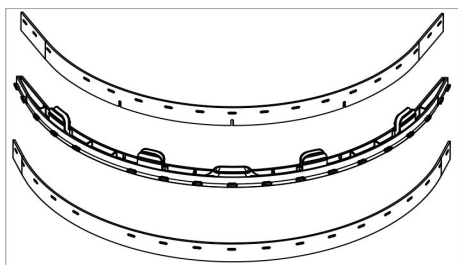
- Have the prescribed inspection carried out by the customer service.

Maintenance Works

Replacing the suction lips



- Compress the fastening devices and pull the vacuum lips out of the vacuum bar towards the bottom.



- Remove the vacuum lips from the holder.

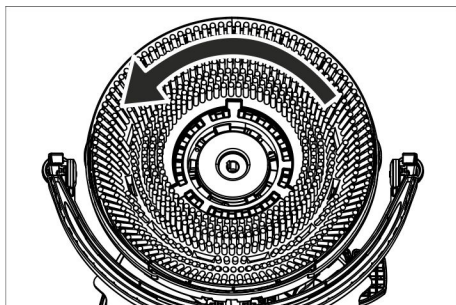
Note:

Thanks to the perforation pattern the vacuum lips cannot be mixed up. They cannot be turned and reinstalled.

- Replace vacuum lips.
- Insert the holder with the vacuum lips into the vacuum bar and snap into place.

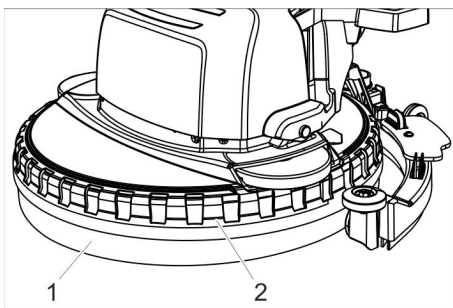
Exchanging the brush

- Empty the fresh water reservoir.
- Remove the waste water tank.
- Tilt the appliance backward and store it on the pushing handle.



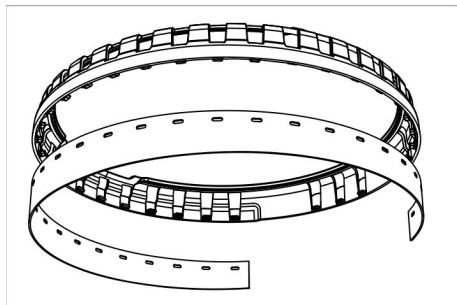
- Turn the brush counter-clockwise and remove it.
- Fit other brush and turn in a clockwise direction.

Replace splash guard



- 1 Splash guard
- 2 Holding ring

- Pull the retaining ring with the splash guard off the cleaning head towards the top.



- ➔ Remove the worn splash guard from the retaining ring and dispose of.
- ➔ Push new splash guard onto the knobs of the retaining ring.
- ➔ Attach the retaining ring with the splash guard to the cleaning head.

Maintenance contract

To ensure a reliable operation of the appliance maintenance contracts can be concluded with the competent Kärcher sales office.

Disposal

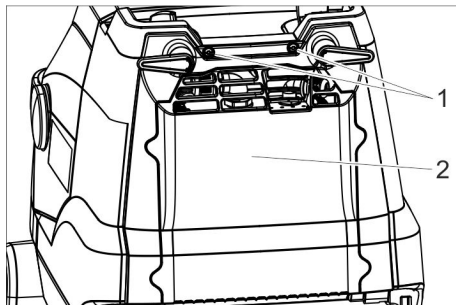
Removing the battery

⚠ **DANGER**

The removal of the battery may only be performed by the Kärcher aftersales service or a specialist.

The evaluation, whether the battery is damaged or not, is done by an authorised aftersales technician

The Chapter "Safety instructions" for handling accumulators must be observed unconditionally.



- 1 Screw
- 2 Cover

- ➔ Unscrew 2 screws.
- ➔ Swivel the lid downwards.
- ➔ Loosen and remove the battery plug.
- ➔ Remove the battery.
- ➔ Dispose of used battery in accordance with the applicable provisions.

Faults

⚠ **DANGER**

Risk of injury. Turn the appliance switch to "0" and pull the mains plug of the charger prior to performing any work on the appliance.

ATTENTION

Risk of damage for the appliance due to leaking water. Drain the wastewater and remaining fresh water prior to performing tasks on the appliance.

In case of faults that cannot be remedied using the table below please contact the customer service.

Fault	Remedy
Appliance cannot be started	Switch on the appliance switch, wait 3 seconds, check charge condition of the battery.
Insufficient water quantity	Check fresh water level, refill tank if necessary.
	Switch on "Detergent" button.
	Open the dosing device for the cleaning solution.
	Clean the fresh water filter.
Insufficient vacuum performance	Lower the vacuum bar.
	Empty the waste water tank.
	Clean the seals between waste water tank and cover and check for tightness, replace if required.
	Clean the vacuum lips on the vacuum bar, turn or replace if required
	Check if the suction hose and vacuum bar are choked, clean if required
	Check the suction hose for tightness; replace if required.

Fault	Remedy
Insufficient cleaning result	Check the brush type and the detergent for their suitability.
	Check the brushes for wear, replace if required.
Brush does not turn	Pull the safety switch towards the steering wheel.
	Check the brush for blockage by foreign objects; remove the foreign objects.
	Switch off the switch for the brush drive, wait for a short period of time, switch the switch back on.

Accessories

The appliance can be equipped with various accessories depending on the cleaning

task. Please request our catalogue or visit us on the Internet at www.kaercher.com.

Description	Part no.:	Description
Disk brush, white	6.907-154.0	For polishing and cleaning sensitive floors.
Disk brush, red (medium, standard)	6.907-151.0	For cleaning slightly dirtied or sensitive floors.
Disk brush, black (hard)	6.907-152.0	For cleaning heavily dirtied floors.
Disk brush, natural (white)	6.907-153.0	For polishing floors.
Pad driving disk	6.907-150.0	For intake of pads.
Pad, microfibre	6.905-060.0	Especially suited for the cleaning of linoleum and fine stone tiles.
Pad, black	6.369-001.0	Deep cleaning of PVC, vinyl, synthetic resin coatings, dark marble, granite, terrazzo, ground smooth.
Pad, green	6.369-002.0	Maintenance cleaning of all water-resistant floors.
Pad, red	6.369-003.0	Deep cleaning of linoleum, tiles, clinker, glazed, stoneware.
Diamond pad, white	6.371-250.0	For polishing floors.
Diamond pad, yellow	6.371-251.0	For removing fine scrapes.
Diamond pad, green	6.371-235.0	For cleaning heavily dirtied floors.
Fill hose	6.680-124.0	For filling the fresh water tank
Suction lip kit	4.037-059.0	As replacement
Vacuum bar	4.037-067.0	As replacement

Technical specifications

Power		
Nominal voltage	V	25,2
Battery capacity	Ah (5h)	22
Battery type		Li-ion
Average power consumption	W	500
Suction engine output	W	280
Brush engine output	W	260

Operating temperature range	°C	0...40
Vacuuming		
Cleaning power, air quantity	l/s	20
Cleaning power, negative pressure	kPa	8
Cleaning brushes		
Working width	mm	380
Brush diameter	mm	380

Brush speed	1/min	180
Charger		
Voltage	V/Hz	220...240 /50...60
Power Input	W	300
Dimensions and weights		
Theoretical surface cleaning performance	m ² /h	1520
Fresh/waste water tank volume	l	12
Permissible overall weight	kg	48
Transport weight	kg	36
Length x width x height	mm	940x500x 1100
Values determined as per EN 60335-2-72		
Total oscillation value	m/s ²	<2,5
Uncertainty K	m/s ²	0,2
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	65
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	2
Sound power level L _{WA} +	dB(A)	85
Uncertainty K _{WA}		

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Scouring and vacuum machine

Type: 1.783-xxx

Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2011/65/EU

2014/53/EU (TCU)

Applied harmonized standards

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-1:2006 + A1: 2009 + A2:2011
 EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
 EN 61000-3-2: 2014
 EN 61000-3-3: 2013
 EN 61000-6-2: 2005
 EN 62233: 2008
 EN IEC 63000: 2018

Applied national standards

TCU

EN 301 511 V12.5.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 300 330 V2.1.1

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.


 H. Jenner

Chairman of the Board of Management


 S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40
 71364 Winnenden (Germany)
 Tel.: +49 7195 14-0
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01

Declaration of Conformity

We hereby declare that the product described below complies with the relevant provisions of the following UK Regulations, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the product is modified without our prior approval.

Product: Scouring and vacuum machine

Type: 1.783-xxx

Currently applicable UK Regulations

S.I. 2008/1597 (as amended)

S.I. 2016/1091 (as amended)

S.I. 2012/3032 (as amended)

2014/53/EU (TCU)

Designated standards used

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-1:2006 + A1: 2009 + A2:2011

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

National standards used

TCU

EN 301 511 V12.5.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 300 330 V2.1.1

The signatories act on behalf of and with
the authority of the company management.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Índice de contenidos

Indicaciones de seguridad . . .	ES	1
Función	ES	2
Uso previsto	ES	2
Protección del medio ambiente	ES	2
Garantía	ES	2
Piezas de repuesto	ES	2
Elementos de mando	ES	3
Antes de la puesta en marcha	ES	4
Funcionamiento	ES	4
Transporte	ES	6
Puesta fuera de servicio	ES	6
Almacenamiento	ES	6
Cuidados y mantenimiento . .	ES	6
Eliminación de desechos . . .	ES	8
Averías	ES	9
Accesorios	ES	9
Datos técnicos	ES	10
Declaración UE de conformidad	ES	11

Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar por primera vez el equipo, lea y tenga en cuenta el presente manual de instrucciones y el folleto adjunto relativo a las instrucciones de seguridad para equipos de limpieza con cepillos 5.956-251.0.

⚠ **ADVERTENCIA**

No utilizar el aparato en cuevas inclinadas.

El aparato sólo se puede poner en funcionamiento cuando el depósito y todas las tapas estén cerradas.

Niveles de peligro

⚠ **PELIGRO**

Aviso sobre un riesgo de peligro inmediato que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ **ADVERTENCIA**

Aviso sobre una situación propablemente peligrosa que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ **PRECAUCIÓN**

Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.

CUIDADO

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.

Indicaciones sobre la batería (acumulador) y el cargador

En el aparato hay integradas baterías de iones de litio. Estas cumplen criterios especiales. El desmontaje y montaje, así como la comprobación de baterías defectuosos, solo lo puede realizar el servicio técnico de Kärcher u otro técnico.

Consultar al servicio técnico de Kärcher acerca del almacenamiento y transporte.

⚠ **PELIGRO**

- *No está permitido modificar ni alterar el aparato.*
- *No abrir la batería, hay peligro de que se produzca un cortocircuito, adicionalmente puede producirse la salida de vapores irritantes o líquidos corrosivos. No exponer la batería a intensa radiación solar, calor o fuego, hay peligro de explosión.*
- *No utilizar el cargador en un ambiente con peligro de explosión.*
- *No utilizar el cargador si está sucio o húmedo.*
- *Procurar que haya suficiente ventilación durante el proceso de carga.*
- *No manipular con llama directa, ni generar chispas o fumar cerca de una batería o en el lugar donde se cargue la batería. Peligro de explosiones.*

⚠ **ADVERTENCIA**

- *Compruebe si el aparato y el cable de alimentación están dañados antes de usarlos. No vuelva a usar los aparatos dañados y encargue solo al personal técnico que repare las piezas dañadas. Mantener a los niños alejados de las baterías y el cargador.*
- *No cargar baterías dañadas. Solicitar al servicio técnico de Kärcher que cambie las baterías dañadas.*
- *No tirar las baterías defectuosas en la basura doméstica, informar al servicio técnico de Kärcher.*

- Evitar entrar en contacto con el líquido que sale de baterías defectuosas. Si entra en contacto con el líquido, enjuagar con agua. Si entra en contacto con los ojos consultar también a un médico.

⚠ PRECAUCIÓN

- Es imprescindible respetar el manual de instrucciones. Respetar las recomendaciones vigentes para la manipulación de baterías.
- La tensión de red tiene que coincidir con la indicada en la placa de características del aparato.
- Utilice el cargador sólo para cargar la batería permitida.
- Solo se puede utilizar esta baterías con este aparato, está prohibido usarla con otros fines y resultaría peligroso.

Dispositivos de seguridad

Si se suelta el interruptor de seguridad, se apaga el accionamiento de los cepillos.

Función

La fregadora/aspiradora sirve para efectuar la limpieza en húmedo de pisos llanos. Puede adaptarse fácilmente a la tarea de limpieza que corresponda ajustando el caudal de agua.

Una anchura de trabajo de 380 mm y unos depósitos de agua limpia y de agua sucia con una capacidad de 12 l le permiten llevar a cabo una limpieza efectiva en aplicaciones prolongadas.

La batería se puede cargar con el cargador incorporado en un enchufe de 230 V.

Uso previsto

Este aparato es apto para el uso en aplicaciones industriales, como en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

Utilice el aparato únicamente de conformidad con las indicaciones del presente manual de instrucciones.

- El aparato sólo se puede utilizar para limpiar suelos lisos resistentes a la humedad.
- Este aparato está destinado a ser usado en interiores.

- El aparato no es apto para la limpieza de pisos congelados (p. ej., en almacenes frigoríficos).
- Sólo está permitido dotar al aparato de accesorios y piezas de repuesto originales.

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

www.kaercher.com/REACH

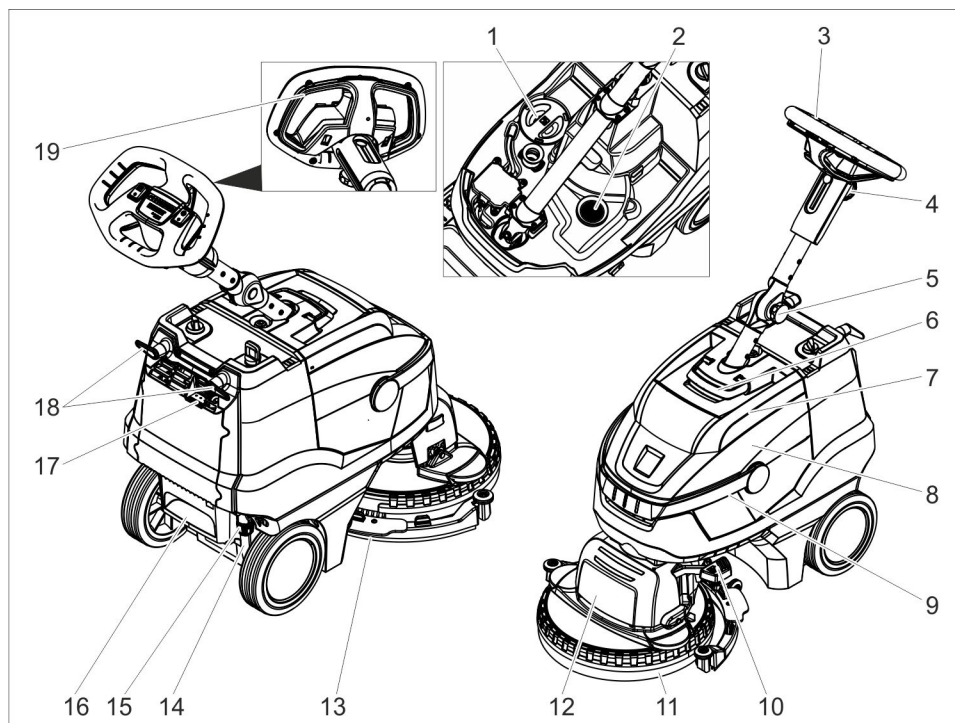
Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del accesorio serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Piezas de repuesto

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- Puede encontrar información acerca de los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

Elementos de mando

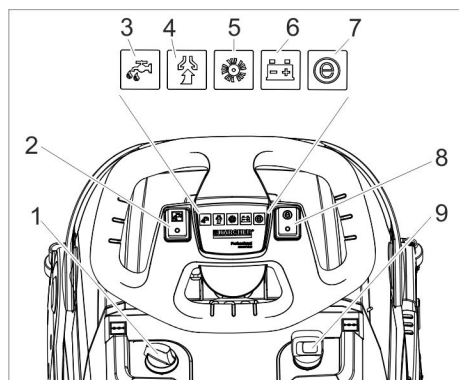


- 1 Tapa depósito de agua limpia
- 2 Filtro de pelusas
- 3 Estribo de empuje
- 4 Mango en estrella, ajuste de la altura de la barra de empuje
- 5 Mango en estrella, ajuste de transporte de la barra de empuje
- 6 Desbloqueo de la tapa del depósito de agua sucia
- 7 Tapa del depósito de agua sucia
- 8 depósito de agua sucia
- 9 Asa de transporte depósito de agua sucia
- 10 Pedal para subir la barra de aspiración
- 11 Protección contra salpicaduras
- 12 Cabezal limpiador
- 13 Barra de aspiración
- 14 Indicador de nivel de agua limpia
- 15 Purgar el acoplamiento de agua limpia
- 16 Peldaño
- 17 Indicador de carga de batería

- 18 Gancho de cable, giratorio
- 19 Interruptor de seguridad

Identificación por colores

- Los elementos de control para el proceso de limpieza son amarillos.
- Los elementos de control para el mantenimiento y el servicio son de color gris claro.



- 1 Dosis solución detergente
- 2 Interruptor solución de limpieza
- 3 Piloto de control aplicar solución de detergente
- 4 Piloto de control Aspiración
En verde: Turbina de aspiración en funcionamiento
Naranja, parpadeando: Turbina de aspiración sobrecargada
- 5 Piloto de control accionamiento de cepillos
En verde: el cepillo gira
Naranja, parpadeando: cepillo sobrecargado
- 6 Indicador de estado de la batería
Verde: Batería cargada
Naranja: batería casi vacía
Rojo: El aparato se desconecta - batería cargada
- 7 Piloto de control Eco Mode
- 8 Interruptor Eco Mode
- 9 Interruptor del aparato

Antes de la puesta en marcha

Carga de batería

Indicación:

El aparato dispone de una protección de descarga total, es decir, cuando se alcance la capacidad máxima permitida, el aparato se desconectará.

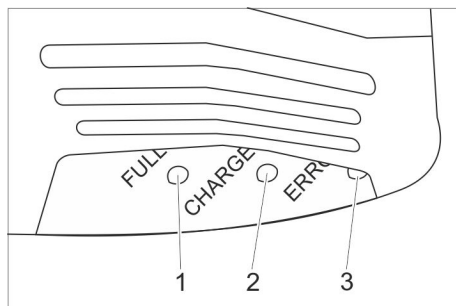
El tiempo de carga es de 3 horas aproximadamente.

El cargador finaliza el proceso de carga por sí solo.

Si es necesario, el aparato también se puede volver a utilizar antes de que la batería se haya cargado totalmente.

➔ Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.

Indicador de carga de batería



- 1 La batería está cargada (verde)
- 2 Se está cargando la batería (amarilla, parpadeante)
- 3 Avería (rojo)

Funcionamiento

- ➔ Desbloquear el mango en estrella de la posición de transporte.
- ➔ Ajustar la barra de empuje a la temperatura deseada.
- ➔ Ajustar el mango en estrella.
- ➔ Coloque el cepillo de disco (consulte el capítulo "Cuidado y mantenimiento").

Adición de combustibles

CUIDADO

Peligro de daños en la instalación. Utilice únicamente el detergente recomendado. Para otros detergentes, el operador asume un mayor riesgo en la seguridad del funcionamiento y el peligro de accidentes. Peligro de accidentes y duración reducida del aparato. Utilizar solo detergentes que no contengan disolventes, ácidos clorhídricos ni ácidos hidrofúoricos.

Tener en cuenta las indicaciones de seguridad de los detergentes.

Indicación:

No utilice detergentes altamente espumosos.

Respete las indicaciones de dosificación.

- ➔ Girar hacia arriba el asa de transporte del depósito de agua sucia.
- ➔ Extraer el depósito de agua sucia y colocar a un lado.
- ➔ Quitar la tapa del depósito de agua limpia.
- ➔ Eche agua limpia (50 °C como máximo).
- ➔ Añadir detergente. Observar las indicaciones de dosificación.

Detergente recomendado:

Empleo	Detergente
Limpieza de mantenimiento (también en suelos sensibles al álcali)	RM 745 RM 746
Limpieza de manchas de grasa	RM 69 ES ASF RM 69 ASF
Limpieza básica (marca) de pavimentos duros resistentes al álcali	RM 752
Limpieza básica (marca) de linóleo	RM 754
Limpiador intensivo, ácido	RM 751
Desinfectante	RM 732

Detergente disponible en comercios especializados.

- ➔ Cierre la tapa del depósito de agua limpia.
- ➔ Colocar el depósito de agua sucia en el aparato.

Configuraciones

- ➔ Aflojar el mango en estrella para ajustar la altura del estribo de empuje.
- ➔ Ajustar el estribo de empuje a la temperatura deseada.
- ➔ Ajustar el mango en estrella.
- ➔ Ajustar la dosis de solución de detergente de acuerdo a la suciedad y el tipo del pavimento.
- ➔ Poner el interruptor Eco Mode en la posición deseada.

Funcionamiento normal: El aparato trabaja con velocidad de cepillo máxima y máxima potencia de aspiración.

Eco: El aparato trabaja con velocidad de cepillo y potencia de aspiración reducidas. Al hacerlo se reduce también el consumo de energía. Si se carga la batería aumenta el tiempo de aplicación posible.

Limpieza

CUIDADO

Peligro de daños para el revestimiento del suelo. No utilice el aparato en esa zona.

Peligro de daños en la instalación. Elevar la barra de aspiración antes de tirar del aparato hacia atrás durante un tramo largo.

- ➔ Colocar el interruptor principal en la posición "I".
- ➔ Conecte el interruptor de solución de detergente.
- ➔ Presionar hacia abajo y hacia la izquierda el pedal para bajar la barra de aspiración y dejar que salga hacia arriba.
- ➔ Tirar del interruptor de seguridad hacia el estribo de empuje; se conectará el accionamiento de cepillos y la aplicación de solución de detergente (si está ajustada).
- ➔ Mover el aparato sobre la superficie a limpiar.

Detención y apagado

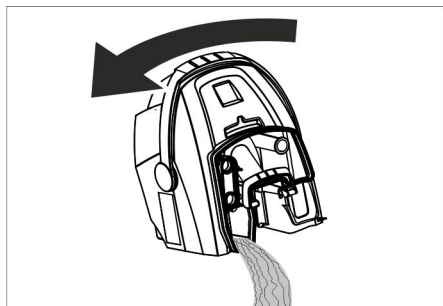
- ➔ Soltar el interruptor de seguridad.
- ➔ Conduzca el aparato entre 1-2 m hacia delante para aspirar el agua restante.
- ➔ Presionar el pedal de la elevación de la barra de aspiración hacia abajo para elevar la barra de aspiración.
- ➔ Colocar el interruptor principal en la posición "0".

Vaciado del depósito de agua sucia

⚠ ADVERTENCIA

Respetar la normativa local vigente en materia de tratamiento de aguas residuales.

- ➔ Girar hacia arriba el asa del depósito de agua sucia y encajar.
- ➔ Extraer el depósito de agua sucia.

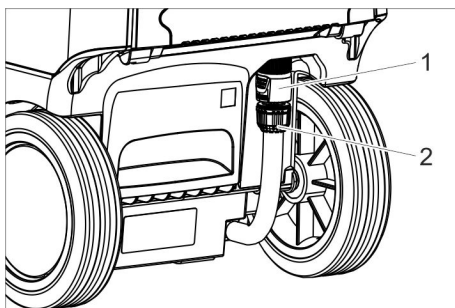


- ➔ Quitar la tapa del depósito de agua sucia.
- ➔ Vaciado del depósito de agua sucia. Girar hacia el lateral el depósito de suciedad al vaciar para que se vacíe totalmente el depósito.
- ➔ Aclare el depósito de agua sucia con agua limpia.
- ➔ Vuelva a colocar otra vez el depósito de agua sucia.

Vaciado del depósito de agua limpia

⚠ **ADVERTENCIA**

Respetar la normativa local vigente en materia de tratamiento de aguas residuales.



- 1 Purgar el acoplamiento de agua limpia
- 2 Indicador de nivel de agua limpia

- ➔ Desplazar el acoplamiento hacia abajo.
- ➔ Extraer la manguera del indicador de nivel y girar hacia abajo.

Protección antiheladas

En caso de peligro de heladas:

- ➔ Vacíe el depósito de agua limpia y el depósito de agua sucia.

- ➔ Poner el aparato en funcionamiento brevemente con el depósito de agua limpia para que se vacíe también el sistema de agua del aparato.
- ➔ Guarde el aparato en un lugar protegido de las heladas.

Desmontar la barra de empuje

Para ahorrar espacio al transportar y almacenar la barra de empuje, se puede desmontar.

- ➔ Desbloquear el mango en estrella de la posición de transporte.
- ➔ Girar la barra de empuje totalmente hacia delante.
- ➔ Ajustar el mango en estrella.

Transporte

⚠ **PRECAUCIÓN**

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.

- ➔ Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

Puesta fuera de servicio

- ➔ Cargar totalmente la batería si el equipo no se va a utilizar durante varias semanas.
- ➔ Colocar el interruptor principal en la posición "0".

CUIDADO

Peligro de daños en la batería por descarga total.

Colocar el interruptor del equipo en "0" durante la pausa de funcionamiento.

Almacenamiento

⚠ **PRECAUCIÓN**

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.

Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

Cuidados y mantenimiento

⚠ **PELIGRO**

Peligro de lesiones. Antes de realizar cualquier tipo de trabajo en el aparato colocar el interruptor a "0" y desenchufar el cargador.

CUIDADO

Si se sale agua se puede dañar el aparato. Purgar el agua sucia y el resto de agua limpia antes de trabajar en el aparato.

- ➔ Coloque el dispositivo sobre una superficie plana.

Plan de mantenimiento

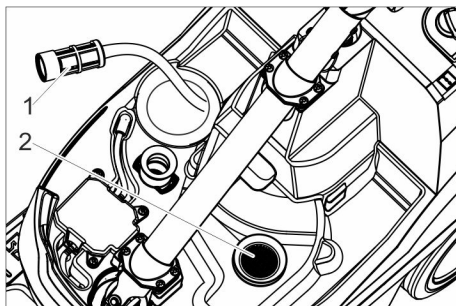
Después del trabajo

CUIDADO

Peligro de daños en la instalación. No salpique al aparato con agua ni utilice detergentes agresivos.

- ➔ Purgue el agua sucia.
- ➔ Extraiga la tapa del depósito de agua sucia y enjuague el interior de la tapa y el flotador con agua.
- ➔ Aclare el depósito de agua sucia con agua limpia.
- ➔ Limpiar la barra de aspiración.
- ➔ Limpie el aparato por fuera con un trapo húmedo ligeramente empapado en una solución jabonosa suave.
- ➔ Limpie los labios de aspiración; compruebe si presentan desgaste y, en caso necesario, reemplácelos.
- ➔ Limpieza del cepillo.
- ➔ Compruebe si los cepillos presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos (véase "Trabajos de mantenimiento").
- ➔ Si es necesario recargar la batería.

Todas las semanas



- 1 Filtro de agua limpia
- 2 Filtro de pelusas

- ➔ Limpiar el filtro de agua limpia.
- ➔ Limpiar el filtro de pelusas.

Mensualmente

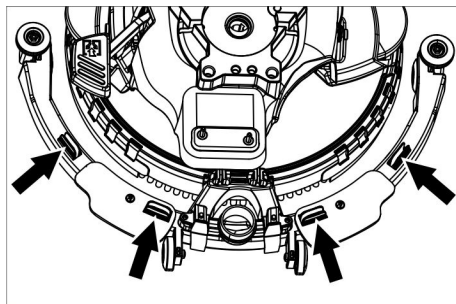
- ➔ Compruebe el estado de las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa y, en caso necesario, cámbielas.

Anualmente

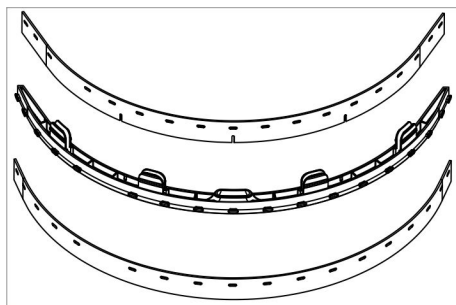
- ➔ Encargue al servicio técnico la revisión anual obligatoria.

Trabajos de mantenimiento

Recambio de los labios de aspiración



- ➔ Presionar los elementos de fijación y tirar hacia abajo de los racores de aspiración fuera de la barra de aspiración.



- ➔ Tirar de los racores de aspiración por el soporte.

Nota:

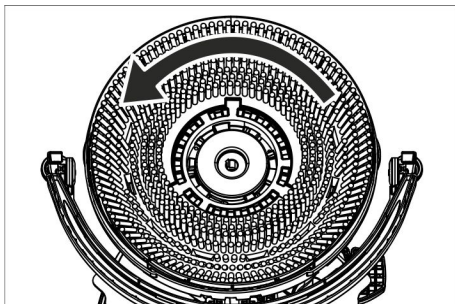
Los racores de aspiración tienen un patrón de orificios para evitar confusiones. No se pueden dar la vuelta y volver a colocarlos.

- ➔ Cambiar los racores de aspiración.
- ➔ Colocar y encajar el soporte con los racores de aspiración en la barra de aspiración.

Recambio del cepillo

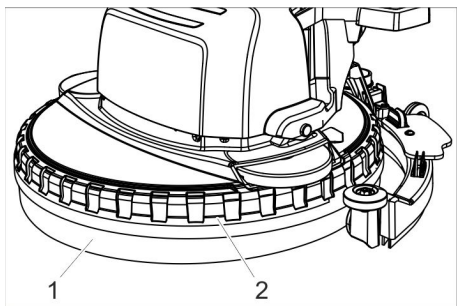
- ➔ Vaciado del depósito de agua limpia
- ➔ Extraer el depósito de agua sucia.

- ➔ Inclinar hacia atrás el aparato y colocar sobre el estribo de empuje.



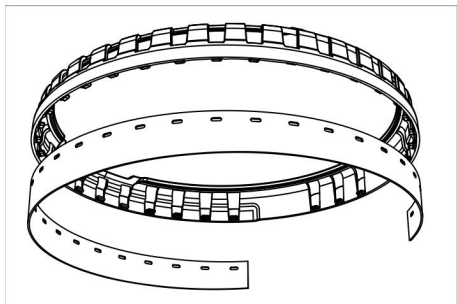
- ➔ Gire el cepillo en sentido contrario a las agujas del reloj y extraígalas.
- ➔ Colocar otro cepillo y girar en el sentido de las agujas del reloj.

Cambiar la protección contra salpicaduras.



- 1 Protección contra salpicaduras
- 2 Anillo de sujeción

- ➔ Extraer el anillo de sujeción con la protección antisalpicaduras hacia arriba para sacarlo del cabezal de limpieza.



- ➔ Soltar la protección antisalpicaduras desgastada del anillo de sujeción y eliminarla.
- ➔ Presionar la nueva protección antisalpicaduras contra la chapa del anillo de sujeción.
- ➔ Colocar el anillo de sujeción con protección antisalpicaduras en el cabezal de limpieza.

Contrato de mantenimiento

Para garantizar el funcionamiento seguro del aparato, es posible firmar contratos de mantenimiento con el departamento comercial correspondiente de Kärcher.

Eliminación de desechos

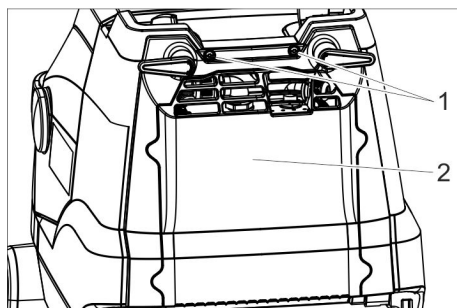
Desmontar la batería

⚠ PELIGRO

Solo el servicio técnico de Kärcher u otro técnico puede desmontar la batería.

Un técnico autorizado se encarga de evaluar si la batería está dañada.

Es imprescindible respetar el capítulo "Indicaciones de seguridad" sobre la manipulación de las baterías.



- 1 Tornillo
- 2 Tapa

- ➔ Desatornillar los 2 tornillos.
- ➔ Girar la tapa hacia abajo.
- ➔ Aflojar y quitar la clavija de la batería.
- ➔ Extraer la batería.
- ➔ Eliminar la batería usada de acuerdo con las normativas vigentes.

Averías

⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones. Antes de realizar cualquier tipo de trabajo en el aparato colocar el interruptor a "0" y desenchufar el cargador.

CUIDADO

Si se sale agua se puede dañar el aparato. Purgar el agua sucia y el resto de agua limpia antes de trabajar en el aparato. Cuando las averías no se puedan solucionar con ayuda de la tabla que aparece a continuación, acuda al servicio técnico.

Avería	Modo de subsanarla
No se puede poner en marcha el aparato	Conectar el interruptor del aparato, esperar 3 segundos, comprobar el estado de carga de la batería.
Caudal de agua insuficiente	Compruebe el nivel de agua limpia y, de ser necesario, llene el depósito.
	Conecte el interruptor de solución de detergente.
	Abrir la dosificación de solución detergente.
	Limpiar el filtro de agua limpia.
Potencia de aspiración insuficiente	Baje la barra de aspiración.
	Vacíe el depósito de agua sucia.
	Limpie las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa; compruebe su estanqueidad y, en caso necesario, cámbielas
	Limpie los labios de aspiración de la barra de aspiración y, en caso necesario, girar o cambiar
	Compruebe si la manguera y la barra de aspiración está obstruida y, de ser necesario, desatásquela
	Compruebe si el tubo de aspiración está hermética y, en caso necesario, cámbielo.
Resultados de limpieza insuficientes	Compruebe que el tipo de cepillo y el detergente son adecuados.
	Compruebe si los cepillos presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.
Los cepillos no giran	Tirar del interruptor de seguridad hacia el volante.
	Comprobar si el cepillo está bloqueado por un cuerpo extraño, extraer el objeto extraño.
	Desconecte el interruptor del accionamiento de cepillos, espere un poco y vuelva a conectarlo.

Accesorios

En función de la tarea de limpieza de que se desee realizar, es posible dotar al aparato de distintos accesorios. Solicite nues-

tro catálogo o visítenos en la página de internet www.kaercher.com.

denominación	No. de pieza	Descripción
Cepillo de disco, blanco	6.907-154.0	Para pulido y limpieza de mantenimiento de pavimentos delicados.
Escobilla de disco, rojo (medio, estándar)	6.907-151.0	Para limpiar pavimentos de poca suciedad o delicados.

denominación	No. de pieza	Descripción
Cepillo de disco, negro (duro)	6.907-152.0	Para limpiar pavimentos extremadamente sucios.
Escobilla de disco, natural (suave)	6.907-153.0	Para pulir pavimentos.
Discos porta-almohadillas limpiadoras	6.907-150.0	Para alojamiento del pad.
Almohadilla, microfibras	6.905-060.0	Ideal para la limpieza de linóleo y suelos de gres.
Almohadilla, negro	6.369-001.0	Limpieza básica de PVC, vinilo, capas de resina sintética, mármol oscuro, granito, terrazzo, pulido liso.
Almohadilla, verde	6.369-002.0	Limpieza de mantenimiento de todos los suelos resistentes al agua.
Almohadilla, rojo	6.369-003.0	Limpieza básica de linóleo, azulejos, baldosas, glaseado, grés cerámico.
Almohadilla diamantada, blanco	6.371-250.0	Para pulir pavimentos.
Almohadilla diamantada, amarillo	6.371-251.0	Para eliminar arañazos pequeños.
Almohadilla diamantada, verde	6.371-235.0	Para limpiar pavimentos extremadamente sucios.
Manguera de llenado	6.680-124.0	Para llenar el depósito de agua fresca
Set de racores de aspiración	4.037-059.0	Como recambio
Barra de aspiración	4.037-067.0	Como recambio

Datos técnicos

Potencia		
Tensión nominal	V	25,2
Capacidad de batería	Ah (5h)	22
Tipo de batería		Li-Iones
Consumo medio de potencia	W	500
Potencia del motor de aspiración	W	280
Potencia del motor de barrido	W	260
Rango de temperatura de servicio	°C	0...40
Aspirar		
Potencia de aspiración, caudal de aire	l/s	20

Potencia de aspiración, depresión	kPa	8
Cepillos de limpieza		
Anchura de trabajo	mm	380
Diámetro cepillos	mm	380
Nº de rotaciones de los cepillos	1/min	180
Cargador		
Tensión	V/Hz	220...240 /50...60
Consumo de potencia	W	300
Medidas y pesos		
Potencia teórica por metro cuadrado	m²/h	1520
Volumen de los depósitos de agua limpia y agua sucia	l	12

Peso total admisible	kg	48
Peso de transporte	kg	36
Longitud x anchura x altura	mm	940x500x1100
Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-72		
Valor total de oscilación	m/s ²	<2,5
Inseguridad K	m/s ²	0,2
Nivel de presión acústica L _{pA}	dB(A)	65
Inseguridad K _{pA}	dB(A)	2
Nivel de potencia acústica L _{WA} + inseguridad K _{WA}	dB(A)	85

Declaración UE de conformidad

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: Aspiradora-fregadora

Modelo: 1.783-xxx

Directivas comunitarias aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/EU

2014/53/EU (TCU)

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-1:2006 + A1: 2009 + A2:2011

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Normas nacionales aplicadas

TCU

EN 301 511 V12.5.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 300 330 V2.1.1

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01

البيانات الفنية

القدرة		
25,2	V	الجهد الكهربائي الاسمي
21	أمبير	قدرة البطارية
	ساعة (5 ساعات)	
نوع البطارية		
500	W	متوسط استهلاك الطاقة
280	W	قدرة محرك الشفط
260	W	قدرة محرك الفرشاة
0...40	°C	نطاق درجة حرارة الاستخدام
الشفط		
20	l/s	قدرة الشفط، كمية الهواء
8	kPa	قدرة الشفط، الضغط المنخفض
فرش التنظيف		
380	mm	عرض مساحة العمل
380	mm	قطر الفرشاة
180	1/min	عدد لفات الفرشاة
جهاز الشحن		
220...240/50...60	V/Hz	الجهد الكهربائي
300	W	القدرة
المقاييس والأوزان		
1400	m²/h	السعة النظرية للسطح
12	l	ساعات كل من خزان المياه النقية وخزان المياه المتسخة
48	kg	الوزن الإجمالي المسموح به
36	kg	وزن العربة أثناء النقل
940x500x1100	mm	الطول × العرض × الارتفاع
تم احتساب القيم وفقاً للمواصفة الأوروبية EN 60335-2-72		
<2,5	m/s²	القيمة الكلية للاهتزاز
0,2	m/s²	الشك K
65	dB(A)	مستوى ضغط الصوت L _{PA}
2	dB(A)	الشك K _{PA}
85	dB(A)	مستوى قدرة الصوت L _{WA} + الشك K _{WA}

قطع الغيار

- يسمح فقط باستخدام الملحقات وقطع الغيار التي تصدرها الشركة المنتجة. الملحقات الأصلية وقطع الغيار الأصلية تضمن إمكانية تشغيل الجهاز بأمان وبدون أية مشاكل أو أعطال.
- ستجد في نهاية دليل التشغيل نماذج لقطع الغيار الأكثر استخداماً.
- يمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات عن قطع الغيار من الموقع الإلكتروني www.kaercher.com في قسم الخدمات.

الضمان

في كل دولة تسري شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المختصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأعطال التي قد تطرأ على ملحقاتك التكميلية بدون مقابل خلال فترة الضمان طالما أن السبب في هذه الأعطال ناجم عن وجود عيب في المواد أو في الصنع. في حالة الضمان، توجه من فضلك بإبصال الشراء إلى الموزع الذي تتعامل معه أو أقرب مركز خدمة عملاء معتمد.

الملحقات التكميلية

يمكن تزويد الجهاز بملحقات مختلفة حسب كل مهمة
أسأل على الكatalog الخاص بنا أو تفضل بزيارة
موقعنا الإلكتروني www.kaercher.com.
تنظيف.

الوصف	رقم الجزء	الملصق
لتلميع الأرضيات الحساسة ولتنظيفها دورياً.	6.907-154.0	الفرشاة القرصية، أبيض
لتنظيف الأرضيات قليلة الاتساخ أو الأرضيات الحساسة.	6.907-151.0	فرشاة قرصية، حمراء (متوسطة، معيارية)
لتنظيف الأرضيات شديدة الاتساخ للغاية.	6.907-152.0	فرشاة قرصية، سوداء (صلبة)
لتلميع الأرضيات.	6.907-153.0	فرشاة قرصية، طبيعية (ناعمة)
لاستلام الوسادات.	6.907-150.0	قرص الدفع بوسادة
مناسب تماماً لتنظيف مشمع الأرضيات والأرضيات المغطاة بالسيراميك.	6.905-060.0	وسادة، ألياف دقيقة
التنظيف الأساسي لمادة كلوريد البولي فينيل، فينيل، طبقات الراتنج الصناعي، الرخام الغامق، الجرانيت، تيرازو، الأرضيات المصقولة.	6.369-001.0	وسادة، سوداء
التنظيف الدوري لجميع الأرضيات المقاومة للمياه.	6.369-002.0	وسادة، خضراء
التنظيف الأساسي لمشمع الأرضيات والبلاط، والقرميد، والأرضيات اللامعة، والبورسلين الحجري.	6.369-003.0	وسادة، حمراء
لتلميع الأرضيات.	6.371-250.0	وسادة ماسية، أبيض
للتخلص من الخدوش الدقيقة.	6.371-251.0	وسادة ماسية، أصفر
لتنظيف الأرضيات شديدة الاتساخ للغاية.	6.371-235.0	وسادة ماسية، أخضر
لملء خزان المياه النظيفة	6.680-124.0	خرطوم الملء
قطعة غيار	4.037-059.0	مجموعة حواف شفط
قطعة غيار	4.037-067.0	كمرة الشفط

الأعطال

⚠️ خطر

خطر إلحاق أضرار بالجهاز جراء تسرب الماء.
أحرص على تصريف المياه المتسخة والمياه النظيفة
المتبقية قبل إجراء أية أعمال على الجهاز.
في حالة حدوث أية أعطال لا يمكن إصلاحها من
خلال هذا الجدول، يجب الاتصال بخدمة العملاء.

خطر الإصابة. قبل إجراء أية أعمال على الجهاز
أحرص على إدارة مفتاح الجهاز إلى الوضع "0" واخلع
قابس جهاز الشحن.
تنبيه

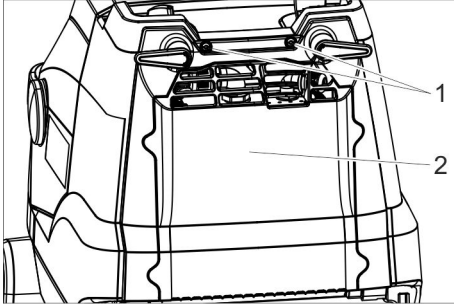
العطل	إصلاح العطل
تعذر بدء تشغيل الجهاز	قم بتشغيل مفتاح الجهاز وانتظر مدة ثلاث ثوان، ثم افحص مستوى شحن البطارية.
كمية الماء غير كافية	قم بمراجعة مستوى المياه النظيفة، واستكمل ملء الخزان إذا لزم الأمر. قم بتشغيل مفتاح محلول التنظيف. افتح مفتاح معايرة محلول التنظيف. قم بتنظيف فلتير المياه النظيفة.
عدم كفاية الشفط	قم بخفض قضيب الشفط. قم بتفريغ خزان المياه المتسخة. قم بتنظيف عناصر الإحكام الموجودة بين خزان المياه المتسخة وغطائه وتأكد من عدم وجود تسريب بها واستبدلها إذا لزم الأمر. قم بتنظيف حواف الشفط الموجودة على أذرع الشفط وقم بقلبها أو تغييرها عند الضرورة. افحص خراطيم الشفط وأذرع الشفط من حيث انسدادها وتخلص من الانسداد إذا لزم الأمر. تأكد من عدم وجود تسريب بخراطيم الشفط واستبدله إذا لزم الأمر.
نتيجة التنظيف غير كافية	قم بفحص نوع الفرشاة وتحقق من ملاءمة مادة التنظيف المستخدمة. افحص الفرش من حيث البلي وقم بتغييرها عند الضرورة.
الفرشاة لا تدور	اسحب مفتاح الأمان لعجلة القيادة. تأكد من عدم وجود معوقات للفرشاة بسبب الأجسام الغريبة، وقم بإزالة الأجزاء الغريبة. قم بإطفاء مفتاح وضع تشغيل الفرشاة، وانتظر قليلاً، ثم قم بتشغيل المفتاح مرة أخرى.

التخلص من الجهاز وملحقاته

فك البطارية

⚠ خطر

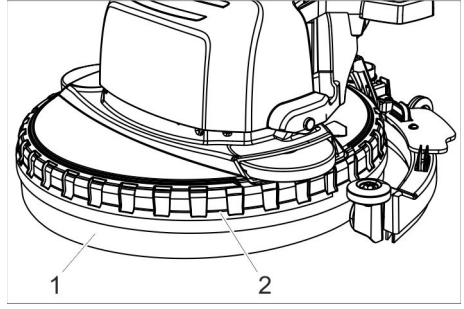
لا يسمح بفك البطارية إلا من خلال خدمة عملاء KARCHER أو من قبل فني متخصص. يقوم خبير خدمة عملاء معتمد بفحص البطارية وتحديد ما إذا كانت متعرضة لأضرار. احرص على مراعاة فصل "إرشادات السلامة" للتعامل الصحيح مع البطاريات.



1 المسمار
2 غطاء

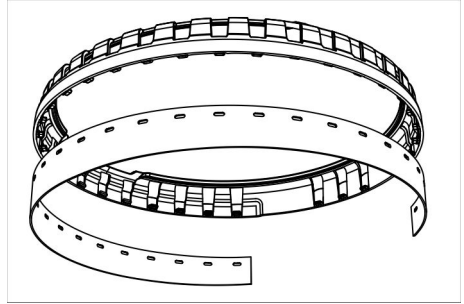
- ← قم بفك المسمارين.
- ← قم بتحريك الغطاء إلى أسفل.
- ← قم بتحرير وخلع قابس البطارية.
- ← أخرج البطارية.
- ← تخلص من البطاريات المستهلكة وفقاً للتعليمات السارية.

استبدل وسيلة الحماية من الرذاذ



1 الحماية من الرذاذ
2 حلقة التثبيت

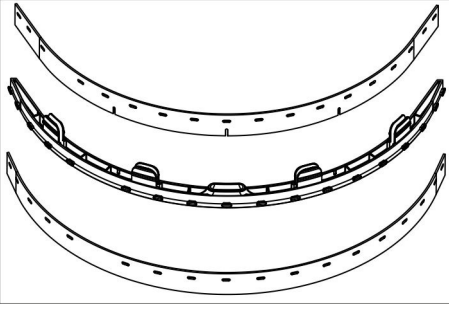
- ← قم بفك حلقة التثبيت مع وسيلة الحماية من الرذاذ إلى أعلى من رأس التنظيف.



- ← قم بفك وسيلة الحماية من الرذاذ المستهلكة من حلقة التثبيت وتخلص منها.
- ← اضغط وسيلة الحماية من الرذاذ الجديدة على تتوءات حلقة التثبيت.
- ← قم بتركيب حلقة التثبيت مع وسيلة الحماية من الرذاذ على رأس التنظيف.

عقد صيانة

لتنشغيل الجهاز بكفاءة يعتمد عليها يمكن إبرام عقود صيانة مع مكتب مبيعات KARCHER المختص.



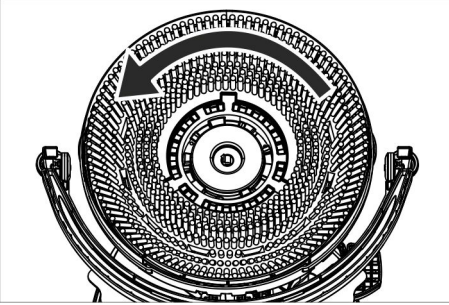
← قم بخلع منفذ الشفط من ماسك التثبيت.
ملحوظة:

منافذ الشفط مؤمنة ضد التداخل بفضل القوالب المثقبة المركبة بالجهاز. وبالتالي لا يمكن قلبها وإعادة تركيبها مجدداً.

← قم بتغيير منافذ الشفط.
← قم بتركيب ماسك التثبيت وبه منافذ الشفط داخل قضيب الشفط واحرص على تثبيته.

تغيير الفرشاة

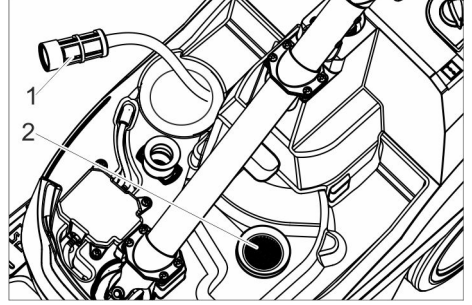
← قم بتفريغ خزان المياه النظيفة.
← قم بفك خزان المياه المتسخة.
← اقلب الجهاز إلى الخلف واجعله يثبت على السادة الدفعية.



← لف الفرشاة عكس اتجاه عقارب الساعة ومن ثم انزعها.
← ركب الفرشاة الأخرى ولفها في اتجاه عقارب الساعة.

← نظّف منفذ الشفط وافحصه من حيث تعرضه للبلل واستبدله عند الحاجة.
← قم بتنظيف الفرشاة.
← افحص الفرشاة من حيث التآكل وقم بتغييرها إذا لزم الأمر (انظر أعمال الصيانة).
← اشحن البطارية عند اللزوم.

أسبوعياً



1 فلتر المياه النقية
2 فلتر الوير

← قم بتنظيف فلتر المياه النظيفة.
← قم بتنظيف فلتر الوير.

شهرياً

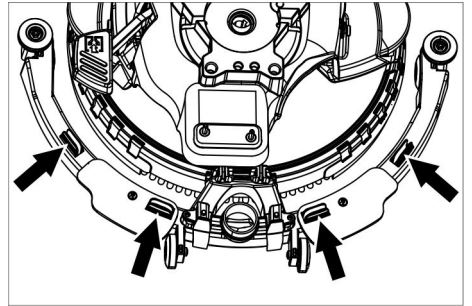
← افحص حالة عناصر الإحكام بين خزان المياه المتسخة والغطاء واستبدلها إذا لزم الأمر.

سنوياً

← يجب إجراء عملية الفحص المحددة عن طريق خدمة العملاء.

أعمال الصيانة

استبدال منفذ الشفط



← قم بضغط عناصر التثبيت معاً واسحب منفذ الشفط إلى أسفل خارج قضيب الشفط.

النقل

⚠ تنويه

خطر الإصابة والتعرض للضرر يرجى مراعاة وزن الجهاز عند النقل.

← عند نقل الجهاز في سيارة، احرص على تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب طبقاً للتعليمات السارية ذات الصلة.

إيقاف التشغيل

← إعادة شحن البطارية بشكل كامل بعد إيقاف تشغيل البطارية لعدة أسابيع.
← اضغط مفتاح الجهاز على "0".

تنبيه

خطر تعرض البطارية للضرر من خلال الشحن المنخفض.

انقل مفتاح الجهاز دائماً إلى الوضع "0" أثناء فترات توقف التشغيل.

التخزين

⚠ تنويه

خطر الإصابة، خطر التعرض للضرر يرجى مراعاة وزن الجهاز عند التخزين.
لا يجوز تخزين هذا الجهاز سوى في الأماكن المغلقة.

العناية والصيانة

⚠ خطر

خطر الإصابة. قبل إجراء أية أعمال على الجهاز احرص على إدارة مفتاح الجهاز إلى الوضع "0" وخلع قابس جهاز الشحن.

تنبيه

خطر الحاق أضرار بالجهاز جراء تسرب الماء.
احرص على تصريف المياه المتسخة والمياه النظيفة المتبقية قبل إجراء أية أعمال على الجهاز.
← قم بإيقاف الجهاز على أرضية مستوية.

جدول الصيانة

بعد انتهاء العمل

تنبيه

خطر التعرض للضرر. لا تقم برش الجهاز بالمياه ولا تستخدم أية مواد تنظيف ضارة.

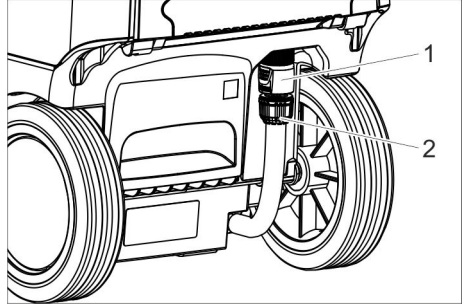
← قم بتصريف المياه المتسخة.
← قم بخلع غطاء خزان المياه المتسخة وشطف كل من الجانب الداخلي منه والعوامة بالماء.
← قم بتنظيف خزان المياه المتسخة بالماء النظيف.

← قم بتنظيف قضيب الشفط.
← استخدم قطعة قماش مبللة ومغموسة في محلول غسل مخفف لتنظيف الجهاز.

إفراغ خزان المياه النظيفة

⚠ تحذير

احرص على مراعاة التعليمات المحلية السارية لمعالجة المياه المتسخة.



- 1 قابض تفريغ المياه النقية
- 2 مؤشر ملء الماء التنظيف

← قم بإزاحة القابض إلى أسفل.
← قم بخلع خرطوم مؤشر مستوى الملء وتحريكه إلى أسفل.

الحماية من التجمد

في حالة وجود خطر التجمد:

← قم بتفريغ خزان المياه النظيفة والمياه المتسخة.
← قم بتشغيل الجهاز ذو خزان المياه النظيفة الفارغ لفترة قصيرة حتى يتم أيضاً تفريغ نظام المياه في الجهاز.
← قم بإيقاف الجهاز وضعه في مكان يتمتع بحماية من التجمد.

تغيير وضع عمود الدفع

لتقليل المساحة المطلوبة عند النقل والتخزين يمكن أن يتم تغيير وضع عمود الدفع.
← قم بتحريك المقبض النجمي لضبط وضعية النقل.
← قم بتحريك عمود الدفع إلى الأمام تماماً.
← قم بثبيت المقبض النجمي.

التنظيف

تنبيه

- خطر الإضرار بفرش الأرضية. لا تقم بتشغيل الجهاز على الفور.
- خطر التعرض للضرر. قم برفع قضيب الشفط قبل أن يتم سحب الجهاز للخلف لمسافة طويلة نسبيًا.
- اصبغ مفتاح الجهاز على الوضع "1".
- قم بتشغيل مفتاح محلول التنظيف.
- اضغط دواسة رفع قضيب الشفط إلى الأسفل وإلى اليسار في نفس الوقت لإنزال قضيب الشفط ثم اتركها تتحرك ناحية الأعلى.
- اسحب مفتاح الأمان الخاص بالسنادة الدفعية، حتى يتم تشغيل وضع الفرشاة والعمل بمحلول التنظيف (إن كانت مضبوطة).
- قم بتحريك الجهاز فوق المساحة المراد تنظيفها.

التوقف وإيقاف المحرك

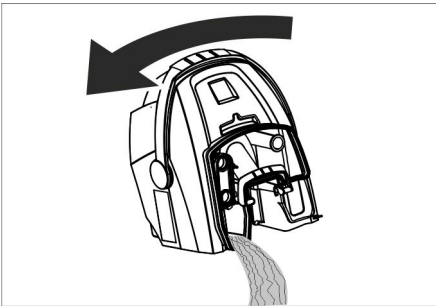
- قم بتحرير مفتاح الأمان.
- تقدم بالجهاز للأمام لمسافة 1-2 م لشفط الماء المتبقى.
- اضغط دواسة رفع قضيب الشفط إلى أسفل لرفع قضيب الشفط.
- اصبغ مفتاح الجهاز على "0".

إفراغ خزان المياه المتسخة

⚠ تحذير

احرص على مراعاة التعليمات المحلية السارية لمعالجة المياه المتسخة.

- قم بتحريك مقبض خزان المياه المتسخة إلى أعلى واتركه ليثبت.
- قم بفك خزان المياه المتسخة.



- انزع غطاء خزان المياه المتسخة.
- أفرغ خزان المياه المتسخة.
- قم بتحريك خزان المياه المتسخة جانبًا عند التفريغ، حتى يمكن تفريغ الخزان تمامًا.
- اشطف خزان المياه المتسخة بمياه صافية.
- قم بتركيب خزان المياه المتسخة مرة أخرى في الجهاز.

ملحوظة:

- لا تستخدم أية مواد تنظيف شديدة الرغوة. يرجى مراعاة إرشادات المعايير.
- أرفع مقبض حمل خزان المياه المتسخة.
- قم برفع خزان المياه المتسخة لإخراجه ثم ضعه جانبًا.
- انزع غطاء خزان المياه النقية.
- قم بالماء بالمياه النقية (يحد أقصى 50 درجة مئوية).
- أضف مادة التنظيف. التزم بتعليمات المعايير.
- مواد التنظيف الموصى بها:

الاستخدام	مادة التنظيف
التنظيف الدوري (كذلك مع الأرضيات الحساسة للقلويات)	RM 745 RM 746
تنظيف الاتساخات الدهنية	RM 69 ES ASF RM 69 ASF
التنظيف الرئيسي (مجرد) للأرضيات الصلبة المقاومة للقلويات	RM 752
التنظيف الرئيسي (مجرد) لمشمع الأرضيات	RM 754
المنظف الرئيسي، حمضي مطهر	RM 751 RM 732

مادة التنظيف متوفرة بالمataجر المتخصصة.

- أغلق غطاء خزان المياه النظيفة.
- قم بتركيب خزان المياه المتسخة في الجهاز.

إعدادات

- قم بتحرير المقبض النجمي لضبط ارتفاع السنادة الدفعية.
- اصبغ السنادة الدفعية على الارتفاع المطلوب.
- قم بتهيئة المقبض النجمي.
- اصبغ نسبة معايرة محلول التنظيف تبعًا لمعدل الاتساخ ونوع فرش الأرضية.
- قم بضبط مفتاح الوضع الاقتصادي على الوضع المطلوب.
- وضع التشغيل الطبيعي: يعمل الجهاز بأقصى سرعة للفرشاة وأعلى قدرة شفط.
- الوضع الاقتصادي: يعمل الجهاز بسرعة منخفضة للفرشاة وقدرة شفط منخفضة. وفي هذا الوضع يقل أيضًا استهلاك الطاقة. وتزداد فترة التشغيل الممكنة باستخدام شحن البطارية.

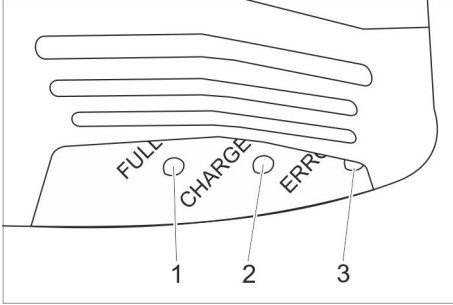
قبل التشغيل

شحن البطارية

ملحوظة:

تم تزويد هذا الجهاز بوسيلة للحماية من فراغ شحن البطارية تمامًا، أي أنه عندما يتم بلوغ الحد الأدنى المسموح به لسعة البطارية، يتم إطفاء الجهاز. تبلغ فترة الشحن حوالي ثلاث ساعات. ويقوم جهاز الشحن ذاتيًا بإنهاء عملية الشحن. وعند الحاجة يمكن أن يتم استخدام الجهاز مرة أخرى، قبل أن يتم الانتهاء من الشحن التام للبطارية. ← أدخل القابس في المقبس.

مؤشر شحن البطارية



- 1 البطارية مشحونة (ضوء أخضر)
- 2 جاري شحن البطارية (وميض أصفر)
- 3 خلل (ضوء أحمر)

التشغيل

- ← قم بتحرير المقبض النجمي لضبط عجلة القيادة على وضع التنقل.
- ← اضبط عمود الدفع على الارتفاع المطلوب.
- ← قم بتهيئة المقبض النجمي.
- ← قم بتركيب الفرشاة القرصية (انظر فصل العناية والصيانة).

ملء مواد التشغيل

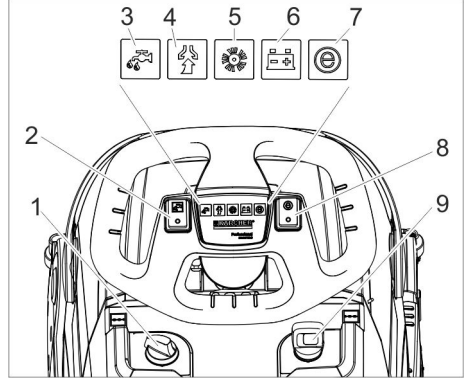
تنبيه

خطر التعرض للضرر. لا تستخدم إلا مواد التنظيف الموصى بها. يتحمل المشغل مسئولية المخاطر المتزايدة بالنسبة لسلامة التشغيل وخطورة وقوع حوادث وتقليل عمر الجهاز في حالة استخدام مواد تنظيف أخرى. لا تستخدم سوى مواد التنظيف الخالية من المذيبات وحمض الهيدروكلوريك وحمض الهيدروفلوريك.

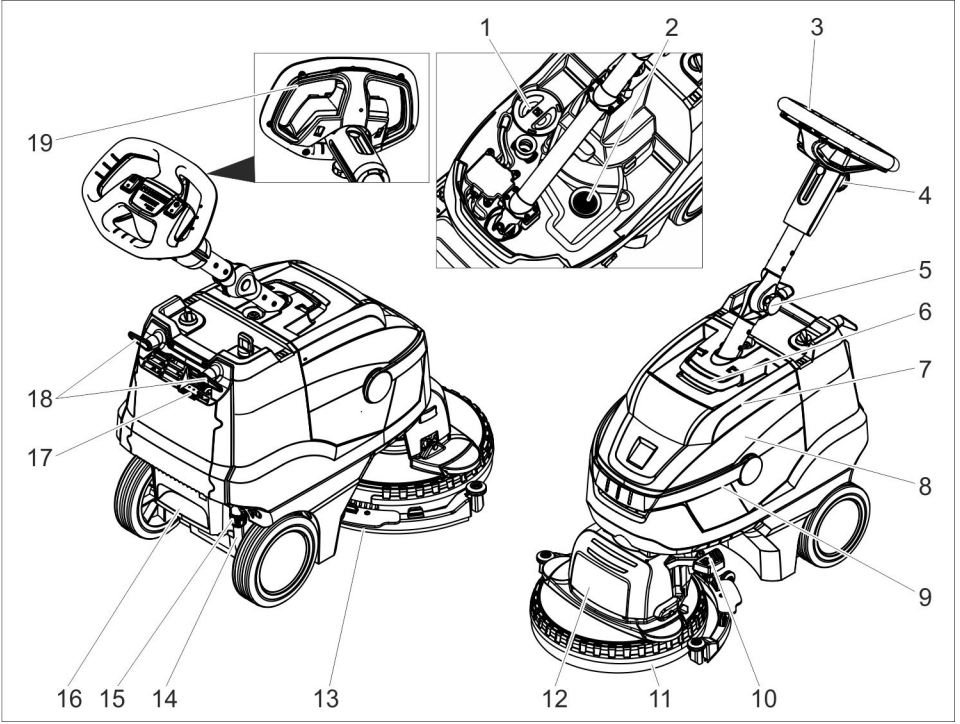
يجب الالتزام بإرشادات السلامة الخاصة بمواد التنظيف.

التمييز اللوني

- عناصر الاستعمال الخاصة بعملية التنظيف ذات لون أصفر.
- عناصر الاستعمال الخاصة بالصيانة والخدمة ذات لون رمادي فاتح.



- 1 مفتاح معايرة محلول التنظيف
- 2 مفتاح محلول التنظيف
- 3 مصباح فحص محلول التنظيف
- 4 مصباح فحص الشفط
- أخضر: توربين الشفط يعمل
- يومض باللون البرتقالي: زيادة الحمل على توربين الشفط
- 5 مصباح فحص محرك الفرشاة
- أخضر: الفرشاة تدور
- يومض باللون البرتقالي: زيادة الحمل على الفرشاة
- 6 مؤشر حالة البطارية
- أخضر: البطارية مشحونة
- برتقالي: شحن البطارية يوشك على النفاذ
- أحمر: الجهاز سوف ينطفئ - اشحن البطارية
- 7 مصباح فحص الوضع الاقتصادي
- 8 مفتاح الوضع الاقتصادي
- 9 مفتاح الجهاز



- 1 غطاء خزان المياه النقية
- 2 فلتر الوبر
- 3 سنادة دفعية
- 4 مقبض نجمي، لتعديل ارتفاع عمود الدفع
- 5 مقبض نجمي، لضبط عمود الدفع في وضع التنقل
- 6 تجهيزة تحرير غطاء خزان المياه المتسخة
- 7 غطاء خزان المياه المتسخة
- 8 خزان المياه المتسخة
- 9 مقبض حمل خزان المياه المتسخة
- 10 دواسة رفع قضيب الشفط
- 11 الحماية من الرذاذ
- 12 رأس التنظيف
- 13 كمره الشفط
- 14 مؤشر ملء الماء النظيف
- 15 قابض تفريغ المياه النقية
- 16 موصل قدم
- 17 مؤشر شحن البطارية
- 18 خطاف الأسلاك، قابل للإدارة
- 19 مفتاح الأمان

الاستخدام المطابق للتعليمات

- لا يجب استخدام هذا الجهاز إلا وفقاً للبيانات الواردة في دليل التشغيل هذا.
- لا يجوز استخدام الجهاز إلا لتنظيف الأرضيات الملساء غير الحساسة للرطوبة.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام داخل الأماكن المغلقة.
- الجهاز غير ملائم لتنظيف الأرضيات المتجمدة (في مخازن التبريد مثلاً).
- لا يجوز تزويد الجهاز إلا بالمحركات الأصلية أو بقطع الغيار الأصلية فقط.

حماية البيئة

- مواد التغليف قابلة للتدوير وإعادة الاستخدام. يرجى عدم التخلص من العبوة في سلة القمامة المنزلية ولكن عليك بتقديمها للجهات المختصة بإعادة تدوير القمامة.
- تحتوي الأجهزة القديمة على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير والاستخدام والتي يجب الاستفادة منها. لذا، قم بالتخلص من الأجهزة القديمة بما يتوافق مع نظم التجميع المناسبة.
- إرشادات حول المكونات (REACH)**
- تجد المعلومات الحالية حول المكونات في موقع الإنترنت:

www.kaercher.com/REACH

بصدرها المشرع القانوني عند التعامل مع

البطاريات.

- يجب أن يكون جهد التيار متوافقاً مع قيمة الجهد المدونة على لوحة صنع الجهاز.
- لا تستخدم جهاز الشحن إلا لشحن مجموعات البطاريات المصرح بها.
- لا يسمح باستخدام البطارية إلا مع هذا الجهاز، ومن الممنوع، بل من الخطير أن يتم استخدامها لأغراض أخرى.

تجهيزات الأمان

في حالة تحرير مفتاح الأمان، يتوقف محرك الفرشاة.

الوظيفة

- يستخدم جهاز الغسل والتجفيف هذا في التنظيف الرطب للأرضيات المستوية.
- ويمكن مواءمتها بسهولة مع مهمة التنظيف المطلوبة من خلال ضبط كمية الماء.
- فيفضل عرض مساحة الشغل البالغ 380 ملم وسعة خزان المياه النقية والمتسخة البالغة 12 لتر، يمكن الحصول على قدرة تنظيف فعالة في فترات التشغيل الطويلة.
- يمكن شحن البطارية بواسطة جهاز الشحن المدمج بمقبس قدرته 230 فولت.

إرشادات خاصة بالبطارية وجهاز الشحن

الجهاز مركب به بطاريات بأبونات الليثيوم. وهذا النوع من البطاريات يخضع لمعايير خاصة. لا يسمح بفك وتركيب البطاريات ولا بفحص البطاريات النالفة إلا على يد فريق خدمة العملاء لشركة KARCHER أو من قبل فني متخصص.

يمكنك الحصول على الإرشادات اللازمة للنقل والتخزين لدى خدمة عملاء KARCHER.

⚠️ خطر

- لا يسمح بإجراء أية تغييرات أو تعديل تركيب أية أجزاء في الجهاز.
- لا تفتح البطاريات، نمة خطيرة من حدوث قفلة كهربائية، علاوة على احتمال تصاعد أبخرة مهيجة أو سائل حارقة.
- يجب ألا يتم تعرض البطاريات لأشعة الشمس القوية أو الحرارة أو اللهب، فثمة خطر حدوث انفجار.
- لا تقم أبدًا بتشغيل جهاز الشحن في مناطق مهددة بخطر الانفجار.
- لا تقم أبدًا باستخدام جهاز الشحن وهو في حالة متسخة أو مبللة.
- احرص على مراعاة التهوية الكافية أثناء عملية الشحن.
- لا تقم أبدًا بالعبث باللهب المكشوف أو توليد الشرر أو التدخين بالقرب من البطارية أو في منطقة تخزين البطارية. خطر الانفجار.

⚠️ تحذير

- احرص على فحص الجهاز وكابلات الشبكة من حيث الأضرار قبل كل مرة تستخدم فيها الجهاز. ولا تستخدم الأجهزة النالفة، ولا تعهد بإصلاح الأجزاء المتضررة إلا لفني متخصص.
- احتفظ بالبطاريات وجهاز الشحن بعيدًا عن متناول الأطفال.
- لا تقم بشحن البطاريات وهي في حالة متضررة. احرص على استبدال البطاريات المتضررة لدى خدمة عملاء KARCHER.
- لا تقم بإلقاء البطاريات النالفة ضمن القمامة المنزلية، وقم على الفور بإبلاغ خدمة عملاء KARCHER.
- تجنب لمس السائل المتسرب من البطاريات النالفة. إذا حدث ولمست هذا السائل فأحرص على شطف موضع التلامس بالماء. وفي حالة ملاسة العين فقم بالإضافة إلى ذلك باستشارة الطبيب.

⚠️ تنويه

- احرص على مراعاة دليل التشغيل في كل شيء. احرص على مراعاة التوصيات التي

يرجى قراءة دليل التشغيل الأصلي هذا قبل أول استخدام للجهاز كم، ثم التعامل مع الجهاز وفقًا لتعليمات هذا الدليل والاحتفاظ بالدليل من أجل أي استخدام لاحق أو لأي مستخدم لاحق.

فهرس المحتويات

1	AR	فهرس المحتويات
1	AR	إرشادات السلامة
2	AR	الوظيفة
2	AR	الاستخدام المطابق للتعليمات
2	AR	حماية البيئة
3	AR	عناصر الاستعمال
4	AR	قبل التشغيل
4	AR	التشغيل
6	AR	النقل
6	AR	التخزين
6	AR	العناية والصيانة
8	AR	التخلص من الجهاز وملحقاته
9	AR	الأعطال
10	AR	الملحقات التكميلية
11	AR	البيانات الفنية
11	AR	الضمان
11	AR	قطع الغيار

إرشادات السلامة

قبل أول استخدام للجهاز يرجى قراءة ومراعاة دليل الاستخدام هذا والدليل المرفق الخاص بإرشادات السلامة بالنسبة لأجهزة التنظيف بالفرشاة رقم 3.956251.0.

⚠️ تحذير

لا تستخدم الجهاز على أسطح مائلة.
لا يجوز تشغيل الجهاز إلا عندما يكون الوعاء مغلقًا وجميع الأغذية مغلقة.

درجات الخطر

⚠️ خطر

الانتباه إلى المخاطر المباشرة وشبكة الحدوث التي قد تؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو تسبب في الوفاة.

⚠️ تحذير

الانتباه إلى مواقف قد تحفها المخاطر وقد تؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو تسبب في الوفاة.

⚠️ تنويه

الانتباه إلى الموقف الخطير المحتمل والذي قد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

تنبيه

الانتباه إلى الموقف الخطير المحتمل والذي قد يؤدي إلى أضرار مادية.



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

